

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU

N. 92 — 2095

11 MEI 1992. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het met redenen omkleed advies van 15 februari 1991 uitgebracht door het basisoverlegcomité van Sector XII « Sociale Zaken »;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 20 januari 1992;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 20 januari 1992;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu wordt vastgesteld als volgt :

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 92 — 2095

11 MAI 1992. — Arrêté royal fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'avis motivé du 15 février 1991 rendu par le Comité de Concertation de base du Secteur XII « Affaires sociales »;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 20 janvier 1992;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 janvier 1992;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement est fixé comme suit :

I. ALGEMEEN SECRETARIAAT — SECRETARIAT GENERAL

Hoofdbestuur — Administration centrale

Administratief personeel — Personnel administratif

Secretaris-generaal .....	1	Secrétaire général.
Adviseur .....	2	Conseiller.
Adjunct-adviseur .....	2	Conseiller adjoint.
Bibliothecaris .....	1	Bibliothécaire.
Bestuurssecretaris .....	5	Secrétaire d'administration.
Bestuurschef .....	1	Chef administratif.
Onderbureauchef .....	1	Sous-chef de bureau.
Directiesecretaris of eerstaanwendend directiesecretaris (*) .....	1	Secrétaire de direction ou secrétaire principal de direction (*).
Adjunct-bibliothecaris of adjunct-bibliothecaris 1e klasse (*) .....	1	Bibliothécaire adjoint ou bibliothécaire adjoint de 1 <sup>re</sup> classe (*).
Opsteller .....	3	Rédacteur.
Hoofdclerk-stenotypist .....	1	Commis-sténodactylographe-chef.
Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (*) .....	3	Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (*).
Klerk of eerste klerk (*) .....	1	Commis ou commis principal (*).
Hoofdbeampte .....	1	Agent en chef.
Typist of eerstaanwendend beampte (*) .....	1	Dactylographe ou agent principal (*).
Klasseerder of eerstaanwendend beampte (*) .....	1	Classeur ou agent principal (*).

II. ALGEMENE DIENSTEN — SERVICES GENERAUX

A. Hoofdbestuur — Administration centrale

Administratief personeel — Personnel administratif

Directeur-generaal .....	1	Directeur général.
Bestuursdirecteur .....	1	Directeur d'administration.
Rechtskundig adviseur .....	1	Conseiller juridique.
Directeur .....	1	Directeur.
Adviseur .....	2	Conseiller.
Informaticus-directeur .....	1	Informaticien directeur.
Eerstaanwendend informaticus-hoofd van dienst .....	1	Informaticien principal-chef de service.
Eerstaanwendend informaticus .....	2	Informaticien principal.
Adjunct-adviseur .....	4	Conseiller adjoint.
Informaticus .....	7	Informaticien.
Vertaler-revisor of eerstaanwendend vertaler-revisor of vertaler-directeur (*) .....	4	Traducteur-reviseur ou traducteur-reviseur principal ou traducteur-directeur (*).
Bestuurssecretaris .....	7	Secrétaire d'administration.
Programmeringsanalyst .....	1	Analyste de programmation.

Bestuurschef .....	4	Chef administratif.
Hoofdprogrammeur .....	2	Chef programmeur.
Adjunct-inspecteur boekhouding .....	2	Inspecteur adjoint de la comptabilité.
Huismeester 1e klasse .....	1	Econome de 1re classe.
Onderbureauchef .....	6	Sous-chef de bureau.
Revisor-boekhouding .....	1	Reviseur-comptable.
Programmeur 1e klasse .....	3	Programmeur de 1re classe.
Verificateur boekhouding .....	1	Vérificateur comptable.
Directiesecretaris of eerstaanwendend directiesecretaris (*) .....	2	Secrétaire de direction ou secrétaire principal de direction (*).
Rekenplichtig opsteller .....	2	Rédacteur comptable.
Programmeur 2e klasse .....	3	Programmeur de 2e classe.
Opsteller .....	17	Rédacteur.
Hoofdoperateur-mechanograaf 1e klasse .....	1	Chef opérateur-mécanographe de 1re classe.
Hoofdoperateur-mechanograaf 2e klasse .....	3	Chef opérateur-mécanographe de 2e classe.
Hoofdklerk-stenotypist .....	1	Commis-sténodactylographe-chef.
Hoofdklerk-typist .....	1	Commis-dactylographe-chef.
Hoofdklerk .....	8	Commis-chef.
Operateur-mechanograaf 1e klasse .....	2	Opérateur mécanographe de 1re classe.
Operateur-mechanograaf 2e klasse .....	2	Opérateur mécanographe de 2e classe.
Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (*) .....	2	Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (*).
Klerk-typist of eerstaanwendend klerk-typist (*) .....	7	Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (*).
Klerk of eerste klerk (*) .....	11	Commis ou commis principal (*).
Hoofdbeampte .....	11	Agent en chef.
Telefonist of eerstaanwendend beampte (*) .....	3	Téléphoniste ou agent principal (*).
Typist of eerstaanwendend beampte (*) .....	9	Dactylographe ou agent principal (*).
Expeditionair of eerstaanwendend beampte (*) .....	4	Expéditionnaire ou agent principal (*).
Klasseerder of eerstaanwendend beampte (*) .....	2	Classeur ou agent principal (*).
Bode-kamerbewaarder of eerstaanwendend bodekamerbewaarder (*) .....	13	Messageur-huissier ou messageur-huissier principal (*).

## Meesters-, vak- en dienstpersoneel — Gens de maîtrise, de métier et de service

Werkmeester 1e klasse .....	1	Chef d'atelier de 1re classe.
Eerste magazijnbediende of meesterknecht 2e klasse (*) .....	1	Premier magasinier ou contremaître de 2e classe (*).
Eerste vakman A .....	7	Premier ouvrier spécialisé A.
Eerste vakman-rijtuigmecaniciën-ploegbaas .....	1	Premier ouvrier spécialiste-chef d'équipe-mécanicien de véhicules.
Autobestuurder mecaniciën of eerste vakman rijtuigmecaniciën (*) .....	1	Conducteur d'auto mécanicien de véhicules ou premier ouvrier spécialiste mécanicien de véhicules (*).
Geschoold werkman B of eerste vakman (*) .....	6	Ouvrier qualifié B ou 1er ouvrier spécialiste (*).
Hulparbeider B of autobestuurder (*) .....	1	Manœuvre B ou conducteur d'auto (*).
Hulparbeider B of geschoold werkman A (*) .....	3	Manœuvre B ou ouvrier qualifié A (*).
Hulparbeider of eerstaanwendend hulparbeider (*) .....	4	Manœuvre ou manœuvre principal (*).

## B. Buitendiensten — Services extérieurs

## Administratief personeel — Personnel administratif

Hoofdbeampte .....	2	Agent en chef.
Bode-kamerbewaarder of eerstaanwendend bodekamerbewaarder (*) .....	5	Messageur-huissier ou messageur-huissier principal (*).

## III. MAATSCHAPPELIJK WELZIJN — AIDE SOCIALE

## A. Hoofdbestuur — Administration centrale

## Administratief personeel — Personnel administratif

Bestuursdirecteur .....	1	Directeur d'administration.
Hoofdinspecteur-directeur .....	1	Inspecteur en chef-directeur.
Directeur .....	1	Directeur.
Adviseur .....	1	Conseiller.
Adjunct-adviseur .....	3	Conseiller adjoint.

Geneesheer .....	1	Médecin.
Inspecteur .....	2	Inspecteur.
Bestuurssecretaris .....	6	Secrétaire d'administration.
Bestuurschef .....	4	Chef administratif.
Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1e klasse of eerstaanwend gegradueerd ziekenverpleger (*) .....	3	Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1re classe ou infirmier gradué principal (*).
Maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent 1e klasse of eerstaanwend maat- schappelijk assistent (*) .....	7	Assistant social ou assistant social de 1re classe ou assistant social principal (*).
Onderbureauchef .....	4	Sous-chef de bureau.
Revisor-boekhouding .....	3	Réviseur-comptable.
Vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler (*) ..	2	Traducteur ou traducteur principal ou traducteur- chef (*).
Directiesecretaris of eerstaanwend directiese- cretaris (*) .....	1	Secrétaire de direction ou secrétaire principal de direction (*).
Rekenplichtig opsteller .....	6	Rédacteur comptable.
Opsteller .....	14	Rédacteur.
Hoofdklerk-typist .....	3	Commis-dactylographe-chef.
Klerk-typist of eerstaanwend klerk-typist (*) ..	9	Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (*).
Klerk of eerste klerk (*) .....	2	Commis ou commis principal (*).
Expeditionair of eerstaanwend beambte (*) ..	1	Expéditionnaire ou agent principal (*).
Klasseerder of eerstaanwend beambte (*) ....	1	Classeur ou agent principal (*).

## Meesters, vak- en dienstpersoneel — Gens de maîtrise, de métier et de service

Werkman-bewaker of eerste werkman- bewaker (*) .....	6	Ouvrier surveillant ou ouvrier surveillant prin- cipal (*).
Geschoold werkman B of eerste vakman (*) ....	1	Ouvrier qualifié B ou premier ouvrier spécialiste (*).
Hulparbeider B of autobestuurder (*) .....	1	Manceuvre B ou conducteur d'auto (*).

## B. Buitendiensten — Services extérieurs

## Administratief personeel — Personnel administratif

Bestuurssecretaris .....	1	Secrétaire d'administration.
Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1e klasse of eerstaanwend gegradueerd ziekenverpleger (*) .....	1	Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1re classe ou infirmier gradué principal (*).
Maatschappelijk assistent of maatschappelijk assistent 1e klasse of eerstaanwend maat- schappelijk assistent (*) .....	1	Assistant social ou assistant social de 1re classe ou assistant social principal (*).
Opsteller .....	1	Rédacteur.
Klerk-typist of eerstaanwend klerk-typist (*) ..	1	Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (*).

## IV. BESTUURSAFDELING VOOR DE VOLKSGEZONDHEID — ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLIQUE

## A. Hoofdbestuur — Administration centrale

## Administratief personeel — Personnel administratif

Directeur-generaal .....	1	Directeur général.
Inspecteur-generaal .....	3	Inspecteur général.
Hoofdgeneesheer-directeur .....	1	Médecin en chef-directeur.
Hoofdingenieur-directeur .....	3	Ingénieur en chef-directeur.
Hoofdinspecteur-directeur .....	6	Inspecteur en chef-directeur.
Adviseur .....	1	Conseiller.
Eerstaanwend inspecteur-hoofd van dienst bij de inspectie der eetwaren .....	4	Inspecteur principal-chef de service à l'Inspection des denrées alimentaires.
Geneesheer-hoofd van dienst .....	1	Médecin-chef de service.
Inspecteur-hoofd van dienst .....	3	Inspecteur-chef de service.
Adjunct-adviseur .....	1	Conseiller adjoint.
Eerstaanwend industrieel ingenieur .....	1	Ingénieur industriel principal.
Inspecteur-hygiënist .....	1	Inspecteur hygiéniste.
Geneesheer of geneesheer-hoofd van dienst (*) ..	2	Médecin ou médecin-chef de service (*).
Geneesheer .....	2	Médecin.
Ingenieur of eerstaanwend ingenieur (*) .....	3	Ingénieur ou ingénieur principal (*).
Ingenieur .....	1	Ingénieur.

Inspecteur der apotheken of inspecteur-hoofd van dienst (*) .....	16	Inspecteur des pharmacies ou inspecteur-chef de service (*).
Inspecteur der eetwaren of inspecteur-hoofd van dienst (*) .....	6	Inspecteur des denrées alimentaires ou inspecteur-chef de service (*).
Inspecteur of eerstaanwendend inspecteur (*) ...	2	Inspecteur ou inspecteur principal (*).
Industrieel ingenieur ofwel technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur (*) .....	4	Ingénieur industriel ou bien ingénieur-technicien ou ingénieur technicien principal (*).
Vertaler-revisor of eerstaanwendend vertaler-revisor of vertaler-directeur (*) .....	1	Traducteur-reviseur ou traducteur-reviseur principal ou traducteur directeur (*).
Bestuurssecretaris .....	8	Secrétaire d'administration.
Architect .....	1	Architecte.
Eerstaanwendend architect .....	1	Architecte principal.
Bestuurschef .....	6	Chef administratif.
Onderbureauchef .....	5	Sous-chef de bureau.
Directiesecretaris of eerstaanwendend directiesecretaris (*) .....	3	Secrétaire de direction ou secrétaire principal de direction (*).
Rekenplichtig opsteller .....	1	Rédacteur comptable.
Opsteller .....	18	Rédacteur.
Hoofdklerk-stenotypist .....	6	Commis-sténodactylographe-chef.
Hoofdklerk-typist .....	3	Commis-dactylographe-chef.
Hoofdklerk .....	4	Commis-chef.
Adjunct-gezondheidscommissaris 2e klasse of adjunct-gezondheidscommissaris 1e klasse (*) .....	1	Commissaire sanitaire adjoint de 2e classe ou commissaire sanitaire adjoint de 1re classe (*).
Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (*) .....	9	Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (*).
Klerk-typist of eerstaanwendend klerk-typist (*) .....	10	Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (*).
Klerk of eerste klerk (*) .....	7	Commis ou commis principal (*).
Hoofdbeampte .....	2	Agent en chef.
Expeditionair of eerstaanwendend beampte (*) ..	4	Expéditionnaire ou agent principal (*).
Klasseerder of eerstaanwendend beampte (*) .....	2	Classeur ou agent principal (*).

## B. Buitendiensten — Services extérieurs

## Administratief personeel — Personnel administratif

Eerstaanwendend inspecteur-hoofd van dienst bij de inspectie der eetwaren .....	5	Inspecteur principal-chef de service à l'Inspection des denrées alimentaires.
Inspecteur-hygiënist .....	9	Inspecteur hygiéniste.
Inspecteur der apotheken of inspecteur-hoofd van dienst (*) .....	25	Inspecteur des pharmacies ou inspecteur-chef de service (*).
Inspecteur der eetwaren of inspecteur-hoofd van dienst (*) .....	17	Inspecteur des denrées alimentaires ou inspecteur-chef de service (*).
Eerste hoofdcontroleur .....	6	Premier contrôleur principal.
Adjunct-inspecteur 1e klasse .....	7	Inspecteur adjoint de 1re classe.
Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1e klasse of eerstaanwendend gegradueerd ziekenverpleger (*) .....	9	Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1re classe ou infirmier gradué principal (*).
Eerstaanwendend gezondheidscommissaris of eerste eerstaanwendend gezondheidscommissaris (*) .....	3	Commissaire sanitaire principal ou premier commissaire sanitaire principal (*).
Onderbureauchef .....	2	Sous-chef de bureau.
Eerste controleur .....	13	Contrôleur principal.
Controleur 1e klasse .....	14	Contrôleur de 1re classe.
Gezondheidscommissaris .....	3	Commissaire sanitaire.
Opsteller .....	4	Rédacteur.
Hoofdklerk-stenotypist .....	3	Commis-sténodactylographe-chef.
Hoofdklerk .....	5	Commis-chef.
Adjunct-gezondheidscommissaris 2e klasse of adjunct-gezondheidscommissaris 1e klasse (*) .....	10	Commissaire sanitaire adjoint de 2e classe ou commissaire sanitaire adjoint de 1re classe (*).
Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist ...	5	Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (*).
Klerk of eerste klerk (*) .....	1	Commis ou commis principal (*).

## V. BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE GENEESKUNDE — ADMINISTRATION DE LA MEDECINE SOCIALE

## A. Hoofdbestuur — Administration centrale

## Administratief personeel — Personnel administratif

Directeur-generaal .....	1	Directeur général.
Bestuursdirecteur .....	1	Directeur d'administration.
Hoofdgeneesheer-directeur .....	5	Médecin en chef-directeur.
Directeur .....	2	Directeur.
Inspecteur-hoofd van dienst .....	1	Inspecteur-chef de service.
Adjunct-adviseur .....	3	Conseiller adjoint.
Inspecteur-geneesheer .....	7	Inspecteur-médecin.
Bestuurssecretaris .....	10	Secrétaire d'administration.
Hoofdverpleger .....	2	Infirmier en chef.
Bestuurschef .....	8	Chef administratif.
Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1e klasse of eerstaanwend gegradueerd ziekenverpleger (*) .....	2	Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1re classe ou infirmier gradué principal (*).
Onderbureauchef .....	10	Sous-chef de bureau.
Revisor-boekhouding .....	3	Réviseur comptable.
Vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler (*) ..	1	Traducteur ou traducteur-principal ou traducteur- chef (*).
Directiesecretaris of eerstaanwend directiese- cretaris (*) .....	3	Secrétaire de direction ou secrétaire principal de direction (*).
Opsteller .....	18	Rédacteur.
Hoofdklerk-stenotypist .....	6	Commis-sténodactylographe-chef.
Hoofdklerk-typist .....	9	Commis-dactylographe-chef.
Hoofdklerk .....	9	Commis-chef.
Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (*)	13	Commis-sténodactylographe ou commis-sténodacty- lographe principal (*).
Klerk-typist of eerstaanwend klerk-typist (*) ..	8	Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (*).
Klerk of eerste klerk (*) .....	17	Commis ou commis principal (*).
Hoofdbeampte .....	5	Agent en chef.
Expeditionair of eerstaanwend beampte (*) ..	7	Expéditionnaire ou agent principal (*).
Klasseerder of eerstaanwend beampte (*) .....	6	Classeur ou agent principal (*).

## B. Buitendiensten — Services extérieurs

## Administratief personeel — Personnel administratif

Inspecteur-generaal .....	2	Inspecteur général.
Geneesheer-hoofd van dienst .....	15	Médecin-chef de service.
Inspecteur-geneesheer .....	23	Inspecteur-médecin.
Bestuurssecretaris .....	4	Secrétaire d'administration.
Hoofdverpleger .....	5	Infirmier en chef.
Bestuurschef .....	5	Chef administratif.
Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1e klasse of eerstaanwend gegradueerd ziekenverpleger (*) .....	32	Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1re classe ou infirmier gradué principal (*).
Onderbureauchef .....	12	Sous-chef de bureau.
Opsteller .....	17	Rédacteur.
Hoofdklerk-stenotypist .....	1	Commis-sténodactylographe-chef.
Hoofdklerk-typist .....	10	Commis-dactylographe-chef.
Hoofdklerk .....	14	Commis-chef.
Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (*)	2	Commis-sténodactylographe ou commis-sténodacty- lographe principal (*).
Klerk-typist of eerstaanwend klerk-typist (*) ..	18	Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (*).
Klerk of eerste klerk (*) .....	14	Commis ou commis-principal (*).
Hoofdbeampte .....	8	Agent en chef.
Expeditionair of eerstaanwend beampte (*) ..	13	Expéditionnaire ou agent principal (*).
Klasseerder of eerstaanwend beampte (*) .....	9	Classeur ou agent principal (*).

## VI. BESTUURSAFDELING VOOR DE VERPLEGINGSINRICHTINGEN — ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS DE SOINS

## A. Hoofdbestuur — Administration centrale

## Administratief personeel — Personnel administratif

Directeur-generaal .....	1	Directeur général.
Bestuursdirecteur .....	2	Directeur d'administration.
Inspecteur-generaal .....	1	Inspecteur général.
Hoofdgeneesheer-directeur .....	1	Médecin en chef-directeur.
Hoofdinspecteur-directeur .....	2	Inspecteur en chef-directeur.
Adviseur .....	1	Conseiller.
Directeur .....	1	Directeur.
Inspecteur-geneesheer-hoofd van dienst .....	2	Inspecteur-médecin-chef de service.
Inspecteur-hoofd van dienst .....	1	Inspecteur-chef de service.
Adjunct-adviseur .....	2	Conseiller adjoint.
Inspecteur-geneesheer .....	1	Inspecteur médecin.
Vertaler-revisor of eerstaanwendend vertaler-revisor of vertaler-directeur (*) .....	1	Traducteur-reviseur ou traducteur-reviseur principal ou traducteur-directeur (*).
Bestuurssecretaris .....	8	Secrétaire d'administration.
Bestuurschef .....	3	Chef administratif.
Verificateur-accountant 1e klasse .....	1	Vérificateur expert-comptable de 1re classe.
Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1e klasse of eerstaanwendend gegradueerd ziekenverpleger (*) .....	1	Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1re classe ou infirmier gradué principal (*).
Onderbureauchef .....	9	Sous-chef de bureau.
Revisor-boekhouding .....	5	Réviseur comptable.
Vertaler of eerste vertaler of hoofdvertaler (*) ..	2	Traducteur ou traducteur principal ou traducteur-chef (*).
Directiesecretaris of eerstaanwendend directiesecretaris (*) .....	4	Secrétaire de direction ou secrétaire principal de direction (*).
Rekenplichtig opsteller .....	7	Rédacteur comptable.
Opsteller .....	9	Rédacteur.
Hoofdklerk-stenotypist .....	2	Commis-sténodactylographe-chef.
Hoofdklerk-typist .....	1	Commis-dactylographe-chef.
Hoofdklerk .....	2	Commis-chef.
Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (*) ..	1	Commis-sténodactylographe ou commis-sténodactylographe principal (*).
Klerk of eerste klerk (*) .....	14	Commis ou commis principal (*).
Hoofdbeampte .....	4	Agent en chef.
Typist of eerstaanwendend beampte (*) .....	6	Dactylographe ou agent principal (*).
Expeditionair of eerstaanwendend beampte (*) ..	1	Expéditionnaire ou agent principal (*).
Klasseerder of eerstaanwendend beampte (*) .....	5	Classeur ou agent principal (*).

## B. Buitendiensten — Services extérieurs

## Administratief personeel — Personnel administratif

Hoofdinspecteur-directeur .....	1	Inspecteur en chef-directeur.
Inspecteur-hoofd van dienst .....	1	Inspecteur-chef de service.
Inspecteur-geneesheer .....	3	Inspecteur-médecin.
Ingenieur .....	1	Ingénieur.
Inspecteur .....	6	Inspecteur.
Verificateur-accountant 1e klasse .....	8	Vérificateur expert-comptable de 1re classe.
Gegradueerd ziekenverpleger of gegradueerd ziekenverpleger 1e klasse of eerstaanwendend gegradueerd ziekenverpleger (*) .....	2	Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1re classe ou infirmier gradué principal (*).

## VII. BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGETROFFENEN — ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE

## Hoofdbestuur — Administration centrale

## Administratief personeel — Personnel administratif

Directeur .....	1	Directeur.
Eerstaanwendend Staatscommissaris .....	2	Commissaire principal de l'Etat.
Eerste Staatscommissaris .....	1	Premier commissaire de l'Etat.
Staatscommissaris .....	5	Commissaire de l'Etat.
Bestuurssecretaris .....	1	Secrétaire d'administration.

Bestuurschef .....	4	Chef administratif.
Adjunct-inspecteur 1e klasse .....	1	Inspecteur-adjoint de 1re classe.
Onderbureauchef .....	2	Sous-chef de bureau.
Directiesecretaris of eerstaanwendend directiesecretaris (*) .....	1	Secrétaire de direction ou secrétaire principal de direction (*).
Rekenplichtig opsteller .....	2	Rédacteur comptable.
Adjunct-griffier .....	5	Greffier adjoint.
Opsteller .....	8	Rédacteur.
Hoofdklerk-stenotypist .....	1	Commis-sténodactylographe-chef.
Hoofdklerk-typist .....	3	Commis-dactylographe-chef.
Hoofdklerk .....	6	Commis-chef.
Klerk-stenotypist of eerste klerk-stenotypist (*) .....	2	Commis-sténodactylogaphe ou commis-sténodactylographe principal (*).
Klerk-typist of eerstaanwendend klerk-typist (*) .....	4	Commis-dactylographe ou commis-dactylographe principal (*).
Klerk of eerste klerk (*) .....	7	Commis ou commis principal (*).
Hoofdbeambte .....	2	Agent en chef.
Klasseerder of eerstaanwendend beambte (*) .....	6	Classeur ou agent principal (*).
(*) vlakke loopbaan.		(*) carrière plane.

Art. 2. De titularissen van de graad van eerste dienstjongen (afgeschafte graad) blokkeren betrekkingen van hulparbeider B of geschoold werkman A (vlakke loopbaan).

Art. 2. Les titulaires du grade de premier garçon de service (grade supprimé) bloquent des emplois de manoeuvre B ou ouvrier qualifié A (carrière plane).

Art. 3. De betrekkingen in de hiernavermelde graden worden afgeschafst bij het vertrek van hun huidige titularissen :

Art. 3. Les emplois dans les grades suivants sont supprimés lors du départ de leurs titulaires actuels :

	Hoofdbestuur Administration centrale		Buitendiensten Services extérieurs
<b>1. Algemeen Secretariaat</b>			<b>1. Secrétariat général</b>
— Geneesheer-hygiënist .....	1	—	Médecin-hygiéniste.
— Hoofdklerk-typist .....	1	—	Commis-dactylographe-chef.
<b>2. Algemene Diensten</b>			<b>2. Services généraux</b>
Bestuursdirecteur .....	1	—	Directeur d'administration.
Hoofdklerk-stenotypist .....	1	—	Commis-sténodactylographe-chef.
Eerste ponser-mechanograaf specialist .....	2	—	Premier poinçonneur mécanographe spécialiste.
Eerste vakman A .....	2	—	Premier ouvrier spécialiste A.
Geschoold werkman B of eerste vakman (vlakke loopbaan) .....	1	—	Ouvrier qualifié B ou premier ouvrier spécialiste (carrière plane).
Ponser-mechanograaf of eerstaanwendend beambte (vlakke loopbaan) .....	4	—	Poinçonneur mécanographe ou agent principal (carrière plane).
Hulparbeider B of geschoold werkman A (vlakke loopbaan) .....	6	—	Manoeuvre B ou ouvrier qualifié A (carrière plane).
Hulparbeider of eerstaanwendend hulparbeider (vlakke loopbaan) .....	6	—	Manoeuvre ou manoeuvre principal (carrière plane).
<b>3. Bestuursafdeling voor de Volksgezondheid</b>			<b>3. Administration de l'Hygiène publique</b>
Inspecteur .....	—	1	Inspecteur.
Verificateur-boekhouding .....	1	—	Vérificateur comptable.
Programmeur 2e klasse .....	1	—	Programmeur de 2e classe.
<b>4. Bestuursafdeling voor de Verplegingsinrichtingen</b>			<b>4. Administration des Etablissements de soins</b>
Bestuurssecretaris .....	1	—	Secrétaire d'administration.
Verificateur-accountant 1e klasse .....	1	—	Vérificateur expert-comptable de 1re classe.
Bestuurschef .....	1	—	Chef administratif.
Revisor-boekhouding .....	1	—	Reviseur comptable.
Rekenplichtig opsteller .....	2	—	Rédacteur comptable.
Hoofd van de huishoudelijke dienst .....	1	—	Chef de l'économat.
Klerk of eerste klerk (vlakke loopbaan) .....	1	—	Commis ou commis principal (carrière plane).
Speciaal chef mecaniciens .....	1	—	Chef mécanicien spécialiste.
Eerste vakman A .....	1	—	Premier ouvrier spécialiste A.
Autobestuurder-mecaniciens of eerste vakman (vlakke loopbaan) .....	2	—	Conducteur d'auto-mécanicien ou premier ouvrier spécialiste (carrière plane).

Klasseerder of eerstaanwendend beambte (vlakke loopbaan) .....	2	—
Expeditionair of eerstaanwendend beambte (vlakke loopbaan) .....	1	—
5. Bestuursafdeling voor de Oorlogsgetroffenen		
Hoofdclerk-stenotypist .....	1	—
Expeditionair of eerstaanwendend beambte (vlakke loopbaan) .....	1	—

Art. 4. Het koninklijk besluit van 31 augustus 1987 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 december 1990, 31 januari 1991 en 22 juli 1991 wordt opgeheven.

Art. 5. Het koninklijk besluit van 21 mei 1987 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 april 1989 en 25 januari 1990 wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Gegeven te Brussel, 11 mei 1992.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Begroting,

Mevr. M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Classeur ou agent principal (carrière plane).  
Expéditionnaire ou agent principal (carrière plane).

### 5. Administration des Victimes de la Guerre

Commis sténodactylographe-chef.  
Expéditionnaire ou agent principal (carrière plane).

Art. 4. L'arrêté royal du 31 août 1987 fixant le cadre organique du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement modifié par les arrêtés royaux des 17 décembre 1990, 31 janvier 1991 et 22 juillet 1991, est abrogé.

Art. 5. L'arrêté royal du 21 mai 1987 fixant le cadre du personnel du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales modifié par les arrêtés royaux des 3 avril 1989 et 25 janvier 1990 est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement est chargée de l'exécution du présent arrêté.  
Donné à Bruxelles, le 11 mai 1992.

### BAUDOIN

Par le Roi :

La Ministre de l'Intégration sociale,  
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre du Budget,

Mme M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 92 — 2096

5 JUNI 1992. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid voor de sector van het koetswerk en tot vaststelling van de statuten van dit fonds (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het koetswerk;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 april 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid voor de sector van het koetswerk en tot vaststelling van de statuten van dit fonds.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 92 — 2096

5 JUIN 1992. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 avril 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, instituant un Fonds de sécurité d'existence pour le secteur de la carrosserie et fixant les statuts de ce fonds (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 avril 1991, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, instituant un Fonds de sécurité d'existence pour le secteur de la carrosserie et fixant les statuts de ce fonds.

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.